

## **Giving God the Glory in Jesus Christ – Donner la Gloire à Dieu en Jésus Christ**

### **Personal Inventory & Spiritual Discernment – Inventaire Personnel et Discernement Spirituel**

It would be fair to say that most people want to be happy in life. Our faith in Jesus gives us ample assurance that this is actually God's plan and desire for each and every human being. We all know that happiness does not simply unfold, because there are many factors that seem to pull away from even the possibility of happiness ever happening.

Christian stewardship is God's plan for our happiness through a fruitful life. Each Christian lives this out on the path of their particular calling or vocation from God: initially as children and youth, then as married, parents, clergy or religious, or single people dedicating their lives for the common good. It is in living out our response to God's call – by becoming vibrant, good, and fruitful human beings – that we know and enter into the vitality, love, peace, and joy that are in the Blessed Trinity, revealed in Jesus, and given in the Holy Spirit.

On the occasion of our 45<sup>th</sup> Anniversary at St. Luke, we are being offered by the Lord through our pastors and staff the opportunity for a retooling, retrofitting, or simple adjustment of our lives – which tend to be overly busy – in order to enhance the conditions in which God is best able to bring about in us the fruit of happiness. We invite you to use this exercise for our own personal and confidential reflection, and a second Parish history exercise, which has different questions, for our communal parish reflection to develop a St. Luke Parish History.

Please use the relevant questions and be open and generous with details, since only you will see and use this exercise. Use extra paper as needed and bring your reflection to God in prayer. Enjoy.

Tout le monde veut être heureux dans la vie. Notre foi en Jésus nous assure que c'est en plein ce que Dieu veut pour chaque être humain. Nous le savons, le bonheur n'apparaît pas comme par magie ; car il y a plein de facteurs qui semblent éloigner même la possibilité que le bonheur nous vienne.

L'intendance chrétienne est le plan de Dieu pour notre bonheur moyennant une vie fructueuse. Chaque chrétien en fait l'expérience sur le chemin de son appel ou vocation de Dieu : d'abord comme enfant et jeune, puis comme marié, parent, clergé, religieux, ou célibataire dédiant sa vie pour le bien commun. C'est en vivant notre réponse à l'appel de Dieu – en devenant des êtres humains éclatants, de bonnes personnes, et des serviteurs fructueux – que nous pouvons vivre de la vitalité, l'amour, la paix, et la joie de la Sainte Trinité, révélées en Jésus, et données dans l'Esprit Saint.

À l'occasion de notre 45<sup>e</sup> Anniversaire à St. Luc, le Seigneur nous offre par nos pasteurs et notre personnel l'opportunité d'un renouveau ou d'un ajustement à notre vie – devenue si occupée – pour améliorer les conditions dans lesquelles Dieu peut le mieux nous accorder les fruits du bonheur. Nous vous invitons d'utiliser cet instrument pour votre propre réflexion personnelle et confidentielle, ainsi qu'un second instrument de réflexion – celui-là communautaire avec des questions différentes – sur l'histoire de la Paroisse pour développer une histoire de la Paroisse.

Nous vous prions d'utiliser les questions pertinentes. Soyez ouvert et généreux dans les détails, puisque vous seul verrez et utiliserez cet exercice. Prenez tant de papier qu'il vous faut et apportez votre réflexion au Seigneur dans la prière. Prenez-y plaisir.

“O Jesus, I trust in You. Let your Holy Spirit help me reflect on how I am living life and connecting with You and with others. Help me see how I am or could better be a blessing for others. Amen.”  
“O Jésus, j'ai confiance en Toi. Que l'Esprit Saint m'aide à voir comment je vis la vie et suis en lien avec Toi et les autres, comment je suis ou pourrais mieux être une bénédiction pour les autres. Amen.”

**God at work in his disciples and stewards – Dieu à l'oeuvre en ces disciples et intendants**

1. How is it a blessing and a burden for me to become a better human being, to find my place in Creation, to live as a child of God, to live in my family, school, place of work, church, etc.?  
Comment est-ce pour moi à la fois une bénédiction et un fardeau d'avoir à devenir un meilleur être humain, de trouver ma place dans la Création, de vivre comme enfant de Dieu, dans ma famille, mon école, mon travail, mon église, etc. ?

2. In what ways have others told me that I am, or have I observed myself to be, a blessing for:  
Comment m'a-t-on dit, ou le dirais-je moi-même, que je suis une bénédiction pour:

☺ My spouse – mon épouse      My children – mes enfants      My parents – mes parents

☺ My school – mon école

My work colleagues – mes collègues

☺ My employees – mes employés

My employer – mon employeur

☺ My clients – mes clients

☺ My neighborhood – mon patelin

☺ Local children and youth – les enfants et les jeunes du voisinage

☺ Local elderly or sick – les personnes âgées ou malades du voisinage

☺ Those who are poor or in need – ceux qui sont pauvres ou dans le besoin

☺ My Church – mon Église

☺ My friends – mes amis

3. A time I sensed that God loves me or realized God blessed, protected, forgave, or healed me.  
Quand j'ai senti que Dieu m'aime ou réalise qu'Il m'a béni, protégé, pardonné, ou guéri.

4. Some things I need to, want to correct – des choses que je dois, que je veux corriger:



5. People through whom God blessed me – des gens par lesquels Dieu m’a béni.

6. When I told others my experience of God – quand j’ai dit à d’autres mon expérience de Dieu.

7. What is my “growing edge”? What can I do or stop doing to become a better person, a better woman or man, and to know God better or make more room for God in my life?  
Où se situe la croissance pour moi? Que puis-je faire ou arrêter de faire afin de devenir une meilleure personne, une meilleure femme ou un meilleur homme, pour mieux connaître Dieu ou faire davantage de place pour Lui dans ma vie ?